

**13. Arbeitstagung
der
deutschsprachigen
Skandinavistik**

Lysebu (Oslo)

29. Juli - 3. August 1997

**13. Arbeitstagung
der
deutschsprachigen
Skandinavistik**

Lysebu (Oslo)

29. Juli - 3. August 1997

13. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik,
29. Juli - 3. August 1997 in Lysebu (Oslo)

Mitglieder des Organisationskomitees:

Vorsitzender: Fritz Paul (Göttingen)

Gesine Eichel (Göttingen)
Eldbjörg Garmann (Göttingen)
Joachim Grage (Göttingen)
Ingrid Nerlund (Göttingen)
Sönke Nimz (Göttingen)

Leiter der Arbeitskreise:

Thomas Birkmann (Freiburg)
Thomas Fechner-Smarsly (Bonn)
Wilhelm Heizmann (Göttingen)
Bernd Henningsen (Berlin)
Tomas Milosch (Berlin)
Walter Rothholz (Greifswald)

Förderer der Tagung:

Det Kongelige Utenriksdepartement (Oslo)

Fondet for dansk-norsk samarbeid, Lysebu (Oslo)
Svenskhemmet Voksenåsen (Oslo)

Svenska institutet (Stockholm)

Königlich Dänische Botschaft (Bonn)
Königlich Norwegische Botschaft (Bonn)
Schwedische Botschaft (Bonn)

Programmübersicht

Dienstag, 29.7.1997

Anreise, Teilnehmerregistrierung (bis 14.00)

14.30: Eröffnung

Fritz Paul (Göttingen), ekspedisjonssjef Eva Bugge (Kgl. Utenriksdepartement), Botschafter der deutschsprachigen Länder

15.00-16.00: Plenarvortrag

Bengt Algot Sørensen (Odense): Ideologie und Wissenschaft. Deutsch-dänische Streitgespräche im 19. Jahrhundert

Pause

16.30-18.00: Arbeitskreise

AK 1 (Mediävistik)

Konstituierung des Arbeitskreises

Rudolf Simek (Bonn):

Norwegen und Skandinavien in der mittelalterlichen lateinischen Literatur

AK 2 (Literaturwissenschaft)

Einführung

16.45 Andrés Masát (Berlin):

Die Lösung im Krimi als "Erklärung" für den Text oder: Ist jeder Leser ein Detektiv?

17.15 Klaus Müller-Wille (Kiel):

Nachahmungen der *Mystères de Paris* in Schweden - C.F. Ridderstads *Samvetet eller Stockholms mysterier* (1851)

Diskussion

AK 3 (Sprachwissenschaft)

Konstituierung des Arbeitskreises

Damaris Nübling (Freiburg):

Sprachschöpfung par excellence: Die schwedischen Familiennamen vom Typ 'Stenqvist'

Christiane Günzel-Menger (Greifswald):

LTI in Finnland? Sprachschöpfungen bei den Übertragungen des Romans *Kirkonkello* (Die Kirchenglocke) von Maila Talvio ins Deutsche und ins Schwedische

AK 4 (Kulturwissenschaft)

Programm siehe Aushang am Tagungsort

18.15: Abendessen

20.15: Gruppentreffen: Studierende - Mittelbau - Lektoren - Hochschullehrer

Mittwoch, 30.7.1997

9.00-10.00: Plenarvortrag

Sven H. Rossel (Wien):

Gibt es eine *nordische* Literatur? Gedanken zur Literaturgeschichte der nordischen Länder**10.00-11.00: Plenarvortrag**

Otto Lorenz (Stavanger):

Henrik Steffens oder Grenzerfahrungen eines Kulturvermittlers

11.00-11.30: Pause

11.30-12.30: Projekte**Gruppe 1:**

11.30-12.10: Bernd Henningsen (Berlin) et al.:

Die kulturelle Konstruktion von Gemeinschaften im Modernisierungsprozess: Schweden-Deutschland

12.10-12.30: Krister Hanne (Berlin):

Globale Herausforderung und regionales Potential - Die Nordische Zusammenarbeit in den Paradigmenwechseln der internationalen Beziehungen

Gruppe 2:

11.30-11.50: Karin Adam (Lauf):

Prosa Göran Tunströms

11.50-12.10: Cornelia Krüger (Greifswald):

Mutter, Vater, Kind. Familienmodelle in der skandinavischen Gegenwartsliteratur

12.10-12.30: Margrethe Alexandroni (London):

Skandinavistikk for viderekomme ved University of London

12.30-14.30: Mittagspause

14.30-16.00: Arbeitskreise**AK 1 (Mediävistik)**

Edith Marold (Kiel):

Bergen als literarischer Umschlagplatz im Mittelalter

Christoph Anz (Göttingen):

Gilden in Skandinavien

AK 2 (Literaturwissenschaft)

14.30 Dietmar Götsch (Münster):

Gewalt und Begehren in C.J.L. Almqvists *Drottningens juwelsmycke*

15.00 Nicole Selmer (Hamburg):

C.J.L. Almqvists *Amorina* und der Umgang mit K/kriminellen und I/irren Texten

15.30 Susanna Flühmann (Zürich):

Von der "chora" gejagt. Das symbolische Verbrechen in August Strindbergs *Inferno***AK 3 (Sprachwissenschaft)**

Vera Djakonova (St. Petersburg):

Der Gebrauch der Ortsnamen in übertragener Bedeutung in der norwegischen Sprache

Alicja Glowka (Kraków):

Gebrauch von Euphemismen in der schwedischen Gegenwartssprache anhand von Beispielen aus der Tagespresse

AK 4 (Kulturwissenschaft)

Programm siehe Aushang am Tagungsort

16.00-16.30: Pause

16.30-18.00: Arbeitskreise**AK 1 (Mediävistik)**

Stefan Buntrock (Göttingen):

Phänomenologie des Schmerzes in den Konungasögur und Biskupasögur. Ein Vergleich

Lilla Kopár (Szeged):

Leben und Taten verstorbener Könige: Ólafr Tryggvason und Harold von England

AK 2 (Literaturwissenschaft)

16.30 Karin Ritter (Aalborg):

Grenzfälle: Kerstin Ekmans *Händelser vid vatten*, Ulf Durlings *Tills döden förenar oss* und Jean Balinders *Berättelse för herr Hugo* im Kontext der schwedischen Kriminalliteratur

17.00 Astrid Surmatz (Göttingen):

Auf-Lösungen. Anne Holts *blind Gudinne* und Kerstin Ekmans *Händelser vid vatten*

Diskussion

AK 3 (Sprachwissenschaft)

Peter Weiß (Greifswald):

Carl Brunkmans Konflikt zwischen Schöpfungssprache und Sprachschöpfung (1767)

Dietmar Gohlisch (Greifswald):

Hur säatts punkt? Interpunktionsregeln im Frühneuschwedischen

AK 4 (Kulturwissenschaft)

Programm siehe Aushang am Tagungsort

18.15: Abendessen

20.15: Forfatternes kveld

Eldrid Lunden, Herbjørg Wassmo (Moderation: Walter Baumgartner)

AK 3 (Sprachwissenschaft)

Otmar Werner (Freiburg):

Färöisch *slá, slerdi, sligin*. Verschlungene morphologische Pfade: mal in der Gruppe, mal allein

Christer Lindqvist (Freiburg):

Shetland-Norn und die Gliederung der skandinavischen Sprachen

Lektorennachmittag (auch für andere Interessierte)

Kirsti MacDonald (Oslo):

Undervisning i grammatiske emner

anschließend:

Berichte und Diskussion über spezifische Probleme der Lektorentätigkeit

16.00-16.30: Pause

16.30-18.00: Arbeitskreise und Lektorennachmittag**AK 1 (Mediävistik)**

Gabriele Röder (Göttingen):

Probleme der Karlamagnús saga I

Katja Schulz (Frankfurt):

Riesen in den Fornaldarsögur mit Blick auf die mhd. Literatur

AK 2 (Literaturwissenschaft)

16.30 Elisabeth Herrmann (Freiburg):

Der Fall Caldwell - oder das kriminelle Potential der Gedanken. Eine Interpretation von Lars Gustafssons Roman "Historien med hunden"

17.00 Katharina Ammermann (Oslo):

Kim Småges "Sub Rosa" - Postmoderne und Kriminalroman

Diskussion

AK 3 (Sprachwissenschaft)

Elisabeth Weise (Köln):

Entwicklung von Ausdrücken der attributiven Possession im Norwegischen

Ruth Horak (Oslo):

Standpunkte in der norwegischen Sprachnormierungsdiskussion der 50er Jahre (unter besonderer Berücksichtigung der Position André Bjerkes innerhalb der Riksmålsbewegung)

18.00: Abendessen

20.00: Minitheater

Morten Jostad: Folkeeventyr - Ibsen

20.00 sind Treff Sjælland

Samstag 2.8.1997

9.00-10.00: Plenarvortrag

Ulf Teleman (Lund):

Taxonomi i Svenska Akademiens grammatik. Problem och lösningar

10.00-11.00: Plenarvortrag

Preben Meulengracht Sørensen (Oslo):

De lærdes Norden

11.00-11.30: Pause

11.30-12.30: Projekte**Gruppe 1:**

11.30-11.50: Antje Wischmann (Kiel):

"Københavnromaner" - Metropolis und nordische Moderne 1955-95

11.50-12.10: Klaus Müller-Wille (Kiel):

Nachahmungen der *Mystères de Paris* in Schweden (Skandinavien)

12.10-12.30: Ingolf Kaspar (Göttingen):

Groteske Schreibweisen in nordischer Gegenwartsliteratur: 'Bizarrer Humor und minimalistischer Stil - eine literarische Form im Geiste der Postmoderne?' (Untersuchung anhand der Autoren R. Hovland, E. Jensen und Kristín Omarsdóttir)

Gruppe 2:

11.30-11.50: Wolfgang Gerhold (Bad Homburg):

Armut und Armenfürsorge auf Island während der Freistaatszeit

11.50-12.10: Harald Müller (Bochum):

Verschriftlichung und mündliche Tradition norwegischer Märchen

12.10 Sabine Loupes (Tübingen) sw Passiv

12.30-14.30: Mittagspause

14.30-16.00: Arbeitskreise**AK 1 (Mediävistik)**

Gesa Snell (Göttingen):

Kleidungsbeschreibung als Stilmittel der Sagas

Volker Demuth (Göttingen):

Mitteluropäische Keramik des Mittelalters in Norwegen. Archäologische Funde als kulturgeschichtliche Quellen

AK 2 (Literaturwissenschaft)

14.30 Mari-Anne West (München):

Våldet i Henning Mankells böcker om Kurt Wallander

15.00 Paul Berf (Köln):

Urbanität und Gewalt in Ulf Erikssons Romanen *Xavlers hemlighet* und *Min vän Mr Ho*

15.30 Ralf Petry (Berlin):

Pulp Fiction in Oslo - Jon Ewos Roman *Torpedo*

AK 3 (Sprachwissenschaft)

Ilona Priebe (Frankfurt):

Jurij Kusmenko (Berlin):

Wortschöpfungen in der Edda

Genusentwicklung in den skandinavischen Sprachen

*16.00-16.30: Pause***16.30-18.00: Arbeitskreise****AK 1 (Mediävistik)**

Eike Schnall (Bonn):

Von der norwegischen hirð zu einem europäischen Hof: das Bildungsprogramm der *Konungs skuggsjá*

Wilhelm Heizmann (Göttingen):

Antikes Strandgut auf Island

AK 2 (Literaturwissenschaft)

Abschlußdiskussion

AK 3 (Sprachwissenschaft)

Valerij Berkov (St. Petersburg):

Neues im Norwegischen (Phonetik, Grammatik, Pragmatik)

Albena Beltschewa (Berlin):

Funktion und Bedeutung der Futurkonstruktion mit *komma att* im Schwedischen

Michael Riebler (Berlin):

Ostdänisch oder Südschwedisch? Diphthongierungen in den Mundarten von Seeland, Schonen, Halland und Blekinge

20.00: Abschlußbankett**Sonntag, 3.8.1997****9.00-10.00: Plenarvortrag**

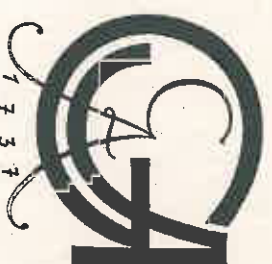
Vigdis Ystad (Oslo):

Livet som kunstverk, Henrik Ibsens *Når vi døde vågner**10.00-10.15: Pause***10.15-11.45: Generalversammlung**

**13. Arbeitstagung der deutschsprachigen
Dienstagvormittag (29.7.) Anreise**

Zeit	Dienstag, 29.7.	Mittwoch, 30.7.	Donners
9.00-10.00		Plenarvortrag: <i>Sven H. Rosset, Wien</i>	Exkurs
10.00-11.00		Plenarvortrag: <i>Otto Lorenz, Stavanger</i>	
11.00-11.30		Pause	
11.30-12.30	bis ca. 14.00: Anreise	Projekte	
12.30-14.30	Teilnehmerregistrierung (bis 14.00)	Mittagspause	
14.30-16.00	14.15: Eröffnung (<i>F. Paul/ Vertr. UD/ Botschafter</i>) 15.00: Plenarvortrag: <i>Bengt Algot Sørensen, Odense</i>	Arbeitskreise	
16.00-16.30	Pause	Pause	
16.30-18.00	Konstituierung der Arbeitskreise	Arbeitskreise	16.30: Empfang von
18.15	Abendessen	Abendessen	19.00: Ab
20.15	Gruppentreffen	Forfatternes kveld: <i>Eldrid Lunden, Herbjørg Wassmo</i> (Moderation: <i>Walter Baumgartner</i>)	20.30: Podium "Der Blick von Selbstverst deutschsp Skandinavien <i>Müssener, Sto</i>

GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT GÖTTINGEN
SKANDINAVISCHES SEMINAR
13. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik,
Oslo, 29. Juli bis 3. August 1997
- Organisationskomitee -



Skandinavisches Seminar, Humboldtallee 13, D-37073 Göttingen

D-37073 Göttingen, den 2. Juli 1997
Humboldtallee 13
Jacob-Grimm-Haus
Durchwahl-Ruf-Nr.: 0551-39-5492/91
Vermittlung: 0551-39-1
Fax: (+49) 551-39-2308
Telex: 96703
e-mail: uhsk@gwdg.de
WWW: <http://www.gwdg.de/~uhsk/ais.htm>

13. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik
Oslo, 29. Juli - 3. August 1997
3. und letztes Rundschreiben

Liebe Kolleginnen und Kollegen, liebe Kommilitoninnen und Kommilitonen,
beilegend erhalten Sie das Programm für die Arbeitstagung in Oslo. Wenn Sie ein Referat halten oder ein Projekt vorstellen, entnehmen Sie bitte dem Programm, welchen Termin die Arbeitskreisleiter und wir für Sie vorgesehen haben.

Die Tagung findet in der Tagungsstätte Lysebu statt. Die Adresse und eine Anfahrtsskizze finden Sie auf der Rückseite des Programms. Die Tagungsstätte Voksenåsen sieht uns leider nicht zur Verfügung, da sie wegen dringender Umbaumaßnahmen kurzfristig schließen mußte. Lysebu hat seine Unterbringungskapazitäten so sehr wie möglich erweitert - das bedeutet, daß es an einigen Stellen buchstäblich eng werden kann.

Zur Unterbringung:

- Sie sind in der Tagungsstätte Lysebu untergebracht.
- Sie sind im Saal der deutschen Gemeinde untergebracht. Adresse: Eilert Sundtsgate 37, N-0259 Oslo. NOK 50 pro Nacht sowie ein kleiner Betrag für die Endreinigung werden vor Ort entrichtet. Bitte denken Sie daran, einen eigenen Schlafsack o.ä. und eine Schlafunterlage mitzubringen. Alles Nähere beim Einchecken in der Tagungsstätte.
- Sie haben sich selbst um eine Unterbringung gekümmert.

Externe Teilnehmer können an den Mahlzeiten in Lysebu teilnehmen, allerdings nicht zu subventionierten Preisen (Mittagessen ca. NOK 225, Abendessen ca. NOK 300). Melden Sie sich gegebenenfalls dafür bitte rechtzeitig in der Tagungsstätte an (für das Mittagessen spätestens bis 9.30, für das Abendessen spätestens bis Mittag).

Da relativ viele Projektvorstellungen angemeldet wurden, konnten wir den einzelnen Vortragenden nicht, wie zunächst geplant, 30 min, sondern nur 20 min inklusive Diskussion einräumen. Bitte berücksichtigen Sie dies für die Länge Ihres Vortrags.

Wir freuen uns auf das Treffen in Oslo und verbleiben bis dahin mit freundlichen Grüßen

F. Meunt
Professor Dr. Fritz Paul

J. Greff
Jöachim Gråge

PS: Dieses Rundschreiben läßt sich aus dem Programm herausstreichen.

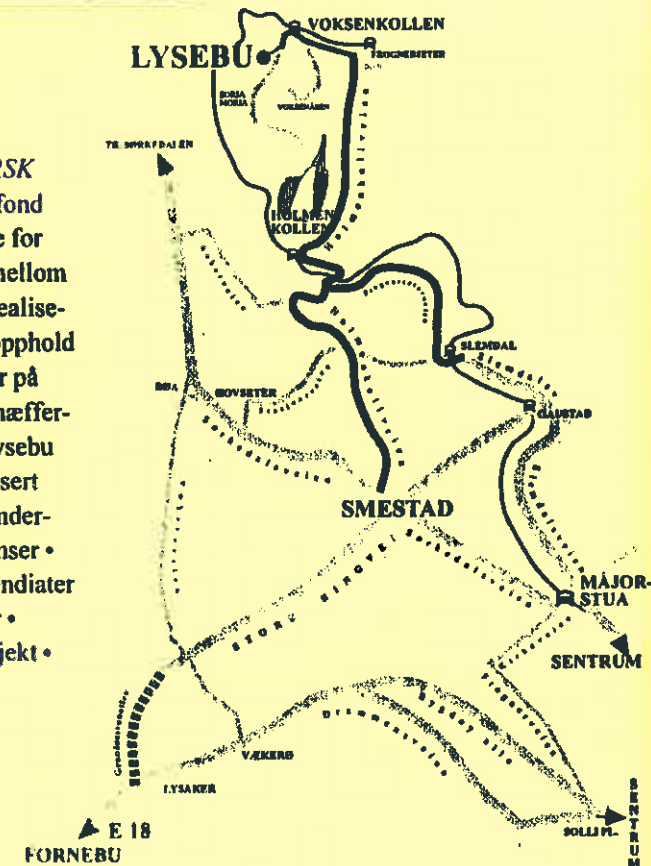
higen Skandinavistik, Oslo: Zeitplan
- Sonntagnachmittag (3.8.) Abreise

Freitag, 31.7.	Freitag, 1.8.	Samstag, 2.8.	Sonntag, 3.8.
Freitagstag	Plenarvortrag: <i>Hans-Peter Naumann, Zürich</i>	Plenarvortrag: <i>Ulf Teleman, Lund</i>	Plenarvortrag: <i>Vigdis Ystad, Oslo</i>
	Plenarvortrag: <i>John Ole Askedal, Oslo</i>	Plenarvortrag: <i>Preben Meulengracht Sørensen, Oslo</i>	Pause (10.00-10.15)
	Pause	Pause	Generalversammlung (10.15-11.45)
	Projekte	Projekte	
	Mittagspause	Mittagspause	
	Arbeitskreise/ Lektorennachmittag mit Vortrag von <i>Kirsti MacDonald, Oslo</i>	Arbeitskreise	
	Pause	Pause	
Tag im Rathaus Oslo	Arbeitskreise/ Lektorennachmittag	Arbeitskreise	
Abendessen	18.00: Abendessen	Abschlußbankett (ab 20.00)	
Diskussion: außen: Zum Gedenken der "Hochzeit" Helmuth Holm, et al.	21.00: <i>Morten Jostad</i> : Minitheater (Folkeeventyr - Ibsen)		



Lysebu ble bygget til privat formål i 1916 i tradisjonell norsk stil. Den senere utbygging, innredning og utsmykning ble foretatt av arkitekt Magnus Poulsson. Lysebu ble i 1947 gitt som en norsk folkegave til Fondet for dansk-norsk samarbeid som takk for den danske matvarehjelpen til Norge under andre verdenskrig.

FONDET FOR DANSK-NORSK SAMARBEID er et bilateralt fond som har som formål å arbeide for økt forståelse og samarbeid mellom Danmark og Norge. Fondet realiserer sin virksomhet gjennom opphold for enkeltpersoner og grupper på Fondets to eiendommer, Schæffergården ved København og Lysebu ved Oslo. Fondet har spesialisert seg på følgende områder: • undervisning • seminar og konferanser • studieopphold for enkeltstipendiater fra grannelandet • utstillinger • dansk-norske forskningsprosjekt • bokutgivelser.



FONDET FOR DANSK-NORSK SAMARBEID

Adresse: Lysebuveien 12
 P.O. Box 109, Holmenkollen, N-0324 Oslo
 Tel.: +47 22 14 23 90 Fax: +47 22 49 43 06

Trikk-Verbindung:
 Linie 15 Richtung Frognerseteren,
 Station Voksenkollen, von dort ca. 800 m